

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 August 2018
Russian
Original: Arabic

**Идентичные письма Постоянного представителя
Сирийской Арабской Республики при Организации
Объединенных Наций от 27 августа 2018 года
на имя Генерального секретаря и Председателя
Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны я хотел бы довести до Вашего сведения позицию правительства Сирийской Арабской Республики в отношении пятьдесят четвертого доклада Генерального секретаря о выполнении резолюций 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017) и 2401 (2018) Совета Безопасности (S/2018/777).

Правительство Сирийской Арабской Республики выражает сожаление по поводу того, что авторы докладов Генерального секретаря и Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) продолжают занимать в отношении Сирийской Арабской Республики и ее учреждений негативную, политизированную и враждебную позицию. Правительство также сожалеет о том, что авторы доклада по-прежнему игнорируют его озабоченность и те вопросы, которые оно поставило перед соответствующими должностными лицами Секретариата и заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в своих ответах на пятьдесят первый, пятьдесят второй и пятьдесят третий и предыдущие доклады. Соответствующие доклады Генерального секретаря были бы более достоверными и профессиональными, если бы их авторы дали разумные ответы на эти вопросы.

Как и в предыдущих докладах, в настоящем докладе совершенно не отражена подлинная гуманитарная ситуация в Сирийской Арабской Республике и то, что необходимо сирийскому народу для облегчения страданий и повышения жизнестойкости населения. В действительности же эти доклады по-прежнему используются для фрагментации международных усилий, которые следовало бы направить на борьбу с терроризмом в Сирии и на прекращение финансирования терроризма, с тем чтобы сирийцы могли жить в условиях безопасности и достоинства и процветания.

Сирийское правительство вновь заявляет, что, если УКГВ будет и далее применять этот политизированный подход при подготовке докладов, это нанесет ущерб репутации и авторитету Организации Объединенных Наций и будет лишь способствовать продвижению интересов некоторых влиятельных государств в Совете Безопасности и правительствах других государств региона.



Ниже приводится краткая информация о позиции сирийского правительства в отношении гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике и содержания рассматриваемого доклада:

- Благодаря усилиям национальных учреждений, поддержке своего народа и международной помощи со стороны настоящих друзей Сирии, верящих в незыблемость принципов международного права, сирийское государство ежедневно добивается важных успехов на местах. Оно успешно освобождает территорию Сирии от вооруженных террористических групп, которые растворяются среди мирного населения, используют его в качестве «живого щита», эксплуатируют сирийцев, вербуют в свои ряды их детей и конфискуют предназначенную им гуманитарную помощь. Более того, успехи и колоссальные усилия сирийских национальных учреждений сделали возможным оказание поддержки сирийцам и поступление им предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи. Последним таким достижением стало освобождение районов в южной части Сирии от вооруженных террористических групп, действующих в стране, в частности от «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и Фронта «Ан-Нусра». Такое развитие событий расширило гуманитарный доступ и способствовало возвращению сирийских перемещенных лиц и беженцев в свои дома в южной части Сирии, как только эти районы были освобождены и очищены от мин, установленных террористами. Организация Объединенных Наций должна была бы приветствовать эти победы в войне с терроризмом, вместо того чтобы критиковать тех, кто их добился.
- Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что она отвергает использование термина «негосударственная вооруженная оппозиция» применительно к вооруженным террористическим группам, которые были развернуты в южной части страны, особенно в отношении террористических организаций ИГИЛ и Фронт «Ан-Нусра». Авторы доклада используют этот термин, хотя им известно, что эти организации значатся в санкционных перечнях Совета Безопасности, касающихся ИГИЛ и «Аль-Каиды» и связанных с ними организаций и лиц. Сирийская Арабская Республика также категорически возражает против попыток представить членов террористической организации «Белые каски» как «гуманитарных субъектов», особенно с учетом того, что правительства некоторых западных государств использовали эту организацию для оказания разведывательной и материально-технической поддержки террористическим организациям ИГИЛ и Фронту «Ан-Нусра» и для сфабрикования инцидентов с целью ввести в заблуждение мировую общественность в том, что касается предполагаемого применения химического оружия в Сирии. Кроме того, члены этой организации принимали непосредственное участие, вместе с террористами ИГИЛ и Фронта «Ан-Нусра», в террористических нападениях против сирийцев и сирийских государственных учреждений. Они являются террористами-наемниками, чья миссия завершилась с ликвидацией вооруженных террористических групп в Сирии, деятельность которых им велено было поддерживать. Радужный прием, который оказывается этим террористам Израилем и Иорданией и некоторыми западными государствами, является доказательством сговора между правительствами этих стран и этими террористическими ставленниками.

Что касается используемых в докладе обозначений, то мое правительство по-прежнему удивлено тем, что в своих докладах авторы систематически отказываются эксплицитно квалифицировать ИГИЛ и Фронт «Ан-Нусра» и связанные с ними и родственные организации, такие как «Армия Халида ибн аль-Валида», как террористические.

Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что использование авторами таких политизированных обозначений явно свидетельствует о том, что они следуют в русле политики некоторых государств. Кроме того, Сирийская Арабская Республика подчеркивает, что сотрудничество любой международной организации или органа системы Организации Объединенных Наций с «Белыми касками» или оказание поддержки «Белым каскам» будет равнозначно непосредственной причастности к терроризму.

- Сирийская Арабская Республика потрясена тем, что авторы продолжают чрезмерно акцентировать внимание на отдельных инцидентах в некоторых районах Сирии и приводить ложную информацию и статистические данные, полученные в основном от самих вооруженных террористических групп, в частности от членов террористической организации «Белые каски», которая служит основным источником информации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). В этой связи правительство моей страны с сожалением констатирует, что, несмотря на наличие доклада Организации Объединенных Наций по этому вопросу, УВКПЧ еще не информировало международное сообщество и государства — члены Организации Объединенных Наций об огромных разрушениях и ужасающем гуманитарном положении гражданского населения в осажденном городе Эр-Ракка в результате бомбардировок, совершенных так называемой «международной коалицией» и связанными с ней сепаратистскими ополчениями. В этой же связи правительство моей страны выражает сомнение относительно того, что незаконная коалиция проводила свои операции в Эр-Ракке и в других городах и вокруг них в соответствии с принципами избирательности, соразмерности и предосторожности. Разве УВКПЧ задокументировало преступления и массовые расправы, совершенные в Сирии незаконной коалицией, некоторыми западными странами и Турцией? Разве УВКПЧ задокументировало тот факт, что члены террористической организации «Белые каски» оказывали материально-техническую поддержку террористам ИГИЛ и Фронта «Ан-Нусра» в северных и южных районах Сирии и что они воевали бок о бок с террористами?
- Сирийская Арабская Республика отвергает любое использование авторами терминов, которые носят неверный и политизированный характер, включая использование термина «труднодоступные» и других терминов в отношении отдельных районов Сирии, которые ранее обозначались как «осажденные». Она также подчеркивает, что в соответствии со своими конституционными обязательствами, принципами международного гуманитарного права, соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности в соответствии с резолюцией [2253 \(2015\)](#) Совета Безопасности, а также в соответствии с гуманитарными принципами сирийское государство реагирует на нужды всех сирийцев, без какой-либо дискриминации, и настойчиво продолжает свои усилия по освобождению всей сирийской территории от террористов и по восстановлению безопасности и стабильности. Сирия подтверждает, что все районы, освобожденные государством от террористов, в настоящее время открыты и доступны для Организации Объединенных Наций и всех других международных организаций, которые реально и искренне хотят оказывать гуманитарную помощь без какой-либо дискриминации, ограничений или условий.

Сирийская Арабская Республика хотела бы исправить формулировку, используемую авторами: в Сирии еще есть районы, осажденные вооруженными террористическими группами, которые держат гражданских лиц в осаде внутри городов, не позволяя им покинуть эти города и отказывая им в гуманитарной помощи. Именно такая ситуация существует сейчас, например, в Идлибе.

- Сирийская Арабская Республика призывает Секретариат, Совет Безопасности и государства-члены оказать давление на правительства и региональные организации, с тем чтобы незамедлительно положить конец незаконным, односторонним принудительным экономическим мерам, которые они ввели против Сирии, ее правительства, народа, учреждений, частного сектора, предпринимателей и таких секторов услуг, как здравоохранение, образование и энергетика. Продолжающееся применение этих незаконных мер является основным препятствием для обеспечения основных потребностей сирийского народа, улучшения его гуманитарного положения и условий жизни и создания необходимых условий для возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в свои дома и восстановления нормальной жизни. Игнорирование авторами этого важнейшего вопроса явно свидетельствует о том, что они не в полной мере привержены своему мандату, вытекающему из соответствующих резолюций Совета Безопасности, несмотря на то, что они в полной мере признают степень негативного воздействия этих принудительных мер на гуманитарную ситуацию и условия жизни в Сирии.
- В рассматриваемом докладе авторы стремятся размыть предоставленные мандаты и круг ведения, касаясь политической ситуации и используя многочисленные политизированные термины, которые не имеют отношения к их мандату или теме доклада, который должен касаться исключительно гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике.
- Что же касается заявления авторов о том, что Организация Объединенных Наций не является участником соглашений об эвакуации гражданского населения, то Сирийская Арабская Республика подтверждает отсутствие соглашений об эвакуации гражданских лиц. Организация Объединенных Наций и УКГВ должны были играть активную и важную роль в заключении соглашений о национальном примирении и деэскалации конфликта. Иными словами, им следовало бы это делать, если бы они действительно хотели изблечь методы, которые использовались террористами против гражданского населения во время осады населенных районов, и если бы они хотели содействовать национальному примирению и урегулированию статуса вооруженных лиц, с тем чтобы спасти жизнь сирийцев, если Организация Объединенных Наций действительно ставит перед собой такую цель.
- Сирийская Арабская Республика отвергает явно политизированный подход авторов доклада и категорически опровергает ложные заявления, которые они делают в отношении операций, осуществляемых сирийским государством для освобождения юга страны от террористов. Сирийская Арабская Республика подчеркивает, что эти операции проводились с учетом гуманитарных соображений, в соответствии с заботой сирийского государства об охране и безопасности гражданских лиц и желанием обеспечить им защиту. Государство предоставило безопасные коридоры, приюты и основную гуманитарную помощь, что открыло путь для всех последующих поставок международной гуманитарной поддержки на юг страны и способствовало возвращению гражданских лиц в свои дома после того, как районы, в которых они ранее проживали, были освобождены от террористов. Эти

операции проводились в соответствии с приверженностью сирийского государства выполнению резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции [2253 \(2015\)](#) о борьбе с терроризмом.

- Хотя авторы пытаются обойти проблему низкого уровня международного финансирования для Сирии и вопрос о донорах, которые вопреки заявлениям, с которыми они выступают на обзорных конференциях, пытаются увязать свои финансовые обязательства с политическими условиями, несовместимыми с принципами гуманитарной деятельности, это не отменяет того факта, что безответственное поведение большинства доноров является реальным препятствием для укрепления гуманитарного реагирования на срочные, основные потребности сирийцев, особенно в районах, освобожденных от террористов, в которые возвращаются гражданские лица. Кроме того, такие политически мотивированные действия препятствуют осуществлению далеко идущих планов сирийских беженцев на возвращение на родину.
- Сирийская Арабская Республика подтверждает тот факт, что в последние несколько месяцев сотрудничество правительства Сирии с Организацией Объединенных Наций и международными организациями достигло беспрецедентного уровня и позволяет расширять оказание гуманитарной помощи нуждающимся сирийцам. Оказываемое содействие, будь то предоставление виз сотрудникам этих организаций или содействие доставке гуманитарной помощи в некоторые районы страны, признается авторами в пункте 25 доклада. Такое признание опровергает все обвинения в том, что сирийское государство не содействует гуманитарной деятельности. Сирийская Арабская Республика заявляет также, что цифры, касающиеся виз, не соответствуют действительности, так как сирийские власти без исключения рассматривали все заявления на выдачу виз быстро и беспристрастно.
- Сирийская Арабская Республика сожалеет о том, что авторы доклада, постыдно поддавшись давлению со стороны правительств ряда западных государств, выступают за оказание трансграничной помощи. Этот метод доказал свою неэффективность и не обеспечивает доставку гуманитарной помощи гражданским бенефициарам. По сути, это стало методом оказания косвенной поддержки террористам, которые изымают трансграничную помощь, что и является одним из факторов, который позволял террористам продолжать свою деятельность в Сирии. Кроме того, Сирия выражает сожаление по поводу того, что в пункте 27 доклада авторы вновь пытаются выставить в выгодном свете турецкие власти. Они игнорируют тот факт, что именно турецкие нападения на Африн стали причиной вынужденного перемещения и гуманитарных страданий тысяч жителей города.

На основе вышеизложенных замечаний Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что те, кто отвечает за подготовку докладов Секретариата о гуманитарной ситуации в Сирии, должны изменить свой подход и приложить все усилия для восстановления доверия правительства Сирии к гуманитарной системе Организации Объединенных Наций, и официальные лица УКГВ должны придерживаться принципов объективности, транспарентности и беспристрастности.

Сирийская Арабская Республика вновь призывает Совет Безопасности прекратить выпуск ежемесячных докладов, которые, по мнению многих, являются пустой тратой времени, средств и людских ресурсов, и заменить их ежеквартальными докладами, которые составлялись бы профессионально и заслуживали доверия.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель
